

Staro pomaško (Kači se, kači)

Rhodopen

1. Kači se, kači, gore na Hisarja.
// Razgledaj pole široko. //
2. Tâмна e mâгла, libe le, padnala.
// Padnala, libe, legnala. //
3. Ti da ne misliš, če e ot Boga.
// Padnala, libe, legnala. //
4. Tova sa mojте, libe le, vâzdiški.
// Ot mene, libe, za tebe. //

1. Go up to Hisar, look on the wide field.
2. A dark fog has fallen, has fallen and is lying.
3. Don't believe this is from God, fallen and lying there.
4. These are my sighs, from me to you.

1. Geh hinauf nach Hisar, sieh dir das weite Feld an.
2. Ein dunkler Nebel ist gefallen, gefallen und liegengeblieben.
3. Glaube nicht, das sei von Gott, gefallen und liegengeblieben.
4. Das sind meine Seufzer, von mir an dich.